

Název výrobku: **MOGUL TRANS ATF DII**  
Datum vydání: 22. 8. 2007  
Datum změny: 15. 6. 2009

## 1. IDENTIFIKACE LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI NEBO PODNIKU

### 1.1 Identifikace látky nebo přípravku:

**Obchodní název:**  
**MOGUL TRANS ATF DII**  
**Chemický název:** přípravek

### 1.2 Použití látky nebo přípravku:

Automobilový převodový olej.

### 1.3 Identifikace společnosti nebo podniku:

Název: PARAMO, a.s.  
Sídlo: Přerovská 560, 530 06 Pardubice  
Identifikační číslo: 48173355  
Telefon: +420 466 810 111  
Fax: +420 466 335 019  
Osoba odpovědná za BL: [ladislava.vichova@paramo.cz](mailto:ladislava.vichova@paramo.cz)  
[www.paramo.cz](http://www.paramo.cz)

### 1.4 Telefonní čísla pro naléhavé situace:

Dispečink PARAMO, a.s.: +420 466 303 175, +420 321 750 401  
Toxikologické informační středisko v Praze, tel. +420 224 919 293  
TRINS (Transportní informační a nehodový systém) tel. +420 476 709 826

## 2. IDENTIFIKACE RIZIK

Tento výrobek není klasifikován podle zákona č. 440/2008 Sb. v platném znění jako nebezpečný.

R-věta: není

Hořlavá kapalina. Nebezpečí hoření hrozí v případě zahřátí nad teplotu bodu vzplanutí.

Při běžném použití nepředstavuje žádné ohrožení zdraví.

Při dlouhodobé, resp. často opakované expozici může dojít k podráždění očí a kůže.

Inhalace olejové mlhy může podráždit dýchací cesty.

Nepředpokládá se, že by mohl vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

## 3. SLOŽENÍ NEBO INFORMACE O SLOŽKÁCH

### 3.1 Složky (chem. látky) přípravku s nebezpečnými vlastnostmi

Ve smyslu přílohy II. Nařízení ES, bod 3.2.a) se neuvádí.

Název CHL	Obsah CHL ve výrobku v %	Číslo ES	CAS	Symboly/R-věty	Reg. číslo
Minerální oleje	Expoziční limity viz čl. 8.1.				
Základové oleje použité v tomto přípravku obsahují méně než 3 % DMSO extraktu podle IP 346. Dle poznámky L v Seznamu klasifikovaných výrobků nejsou proto klasifikovány jako nebezpečné látky.					

### 3.2 Informace o PBT

Podle kritérií v příloze XIII. nařízení ES tento výrobek neobsahuje látky perzistentní, bioakumulativní a toxické nebo vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní.

## 4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

### 4.1 Všeobecné pokyny:

Při manipulaci dodržovat pracovní hygienu. Oděv a obuv zasažené přípravkem vysvléknout a vyzout.

### 4.2 Expozice vdechováním:

V případě nadýchání aerosolu přemístit postiženého na čerstvý vzduch.

Název výrobku: **MOGUL TRANS ATF DII**  
Datum vydání: 22. 8. 2007  
Datum změny: 15. 6. 2009

#### 4.3 Styk s kůží:

Při kontaktu pokožky s přípravkem urychleně postižené místo důkladně omýt vodou a mýdlem, ošetřit vhodným krémem.

#### 4.4 Zasažení očí:

Vymývat proudem pokud možno vlažné vody, nejméně 15 minut.

#### 4.5 Požití:

Vypláchnout ústa vodou, nikdy nevyvolávat zvracení.

### 5. OPATŘENÍ PRO ZDOLÁVÁNÍ POŽÁRU

**5.1 Vhodná hasiva:** Hasicí prášek, hasicí pěna, CO<sub>2</sub>, apod.

**5.2 Nevhodná hasiva:** Proud vody.

**5.3 Zvláštní nebezpečí:** Produkty hoření a nebezpečné plyny: kouř, oxid uhelnatý, oxid uhličitý.

**5.4 Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Zásahové jednotky vystavené kouři nebo plynům musí být vybaveny prostředky pro ochranu dýchání a očí. Při zásahu v uzavřených prostorech je nutno použít izolační dýchací přístroj.

### 6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

#### 6.1 Preventivní opatření pro ochranu osob:

Zabránit znečištění oděvu a obuvi produktem a kontaktu s kůží a očima. Použít vhodný ochranný oděv, znečištěný oděv urychleně vyměnit.  
Všechny osoby, nepodílející se na záchranných pracích, vykázat do dostatečné vzdálenosti.

#### 6.2 Preventivní opatření pro ochranu životního prostředí:

Zabránit dalšímu úniku a rozšíření do okolí, vniku produktu do kanalizací, podzemních a povrchových vod a zeminy, nejlépe ohraničením prostoru. Uvédomit příslušné orgány.

#### 6.3 Doporučené metody čištění a zneškodnění:

V případě většího úniku lokalizovat a pokud je to možné, produkt odčerpat nebo mechanicky odstranit, stáhnout z povrchu vod. Zbytky produktu nebo menší množství nechat vsáknout do vhodného sorbentu (Vapex, Chezacarb, piliny, písek) a umístit do vhodných označených nádob k předání k dalšímu zneškodnění v souladu s platnou legislativou pro odpady.

### 7. ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

#### 7.1 Zacházení:

Objekt musí být vybaven podle ČSN 75 3415. Ohřev je možný nepřímo topným médiem na teplotu maximálně 60 °C. Při manipulaci s těžkými obaly použít vhodné manipulační prostředky. Vyvarovat se rozlití produktu – hrozí nebezpečí uklouznutí.

#### 7.2 Skladování:

Skladovat v těsně uzavřených obalech na místech chráněných proti dešti, prachu, horku a jiným povětrnostním vlivům. Maximální teplota pro skladování je 40 °C.

**7.3 Specifické použití:** Používá se v automatických převodovkách automobilů, případně v jiných mobilních nebo průmyslových hydraulických systémech.

### 8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

#### 8.1 Limitní hodnoty expozice:

PEL	oleje minerální (aerosol): 5 mg/m <sup>3</sup>
NPK-P	oleje minerální (aerosol): 10 mg/m <sup>3</sup>

Název výrobku: **MOGUL TRANS ATF DII**  
Datum vydání: 22. 8. 2007  
Datum změny: 15. 6. 2009

## 8.2 Omezování expozice:

Dodržování obecných bezpečnostních a hygienických opatření, nejíst, nepít, nekouřit. Po omytí pokožky teplou vodou a mýdlem preventivně ošetřit reparačním krémem.

### 8.2.1 Omezování expozice pracovníků

Úřední věstník L 399, 30.12.1989 – změna nařízením ES 1883/2003.

**Ochrana dýchacích orgánů:** není nutná, pokud koncentrace par ve vzduchu nepřekročí koncentrační limity. V případě překročení, resp. při tvorbě aerosolu použít únikovou masku s filtrem A, AX (hnědý) nebo jiný vhodný typ proti organickým plynům a parám organických látek

**Ochrana rukou:** ochranné rukavice odolné ropným látkám, nejlépe z nitrilového nebo neoprénového kaučuku. Nevhodný materiál je kůže nebo silná látka.

**Ochrana očí:** ochranné brýle, případně obličejový štítek.

**Ochrana kůže:** pracovní oděv, vhodný materiál: silnější látka

**Další údaje:** nejsou.

### 8.2.2 Omezování expozice životního prostředí

Viz bod 2.

## 9. FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

### 9.1 Obecné informace:

Skupenství při 20 °C: kapalina  
Barva: červená  
Zápach (vůně): bez zápachu

### 9.2 Informace důležité z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí:

Hustota (při 15 °C): 870 kg/m<sup>3</sup>  
Rozmezí bodu varu: nestanoveno  
Bod vzplanutí OK: nad 180 °C  
Bod hoření: nad 220 °C  
Koncentrační meze výbušnosti: za běžných podmínek netvoří výbušné páry  
Rozpustnost ve vodě: nerozpustný  
Kinematická viskozita při 100 °C: minimálně 7,1 mm<sup>2</sup>/s  
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: nestanoveno

### 9.3 Další informace:

Tenze par (při 20 °C): < 0,01 kPa  
Teplota vznícení: nad 265 °C  
Bod tekutosti: -36 °C

## 10. STÁLOST A REAKTIVITA

Při předepsaném způsobu skladování, manipulaci a použití je přípravek stabilní.

### 10.1 Podmínky, kterých je třeba se vyvarovat:

Zahřátí na vysokou teplotu, přítomnost zdrojů vznícení, styk s otevřeným ohněm.

### 10.2 Materiály, kterých je třeba se vyvarovat:

Silná oxidovadla.

### 10.3 Nebezpečné produkty rozkladu:

Při přehřátí, resp. při hoření za nedostatku vzduchu možný vznik oxidu uhelnatého.

## 11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Orální toxicita LD<sub>50</sub> (potkan) > 2000 mg/kg

Název výrobku: **MOGUL TRANS ATF DII**

Datum vydání: 22. 8. 2007

Datum změny: 15. 6. 2009

Dermální toxicita (potkan) > 2000 mg/kg

LC<sub>50</sub> není známo

Dráždivost na kůži: Produkt není považován za dráždivý na pokožku. Při dlouhodobé expozici může dojít k podráždění.

Dráždivost pro oči: Produkt není považován za dráždivý na oči.

Senzibilizace: Na základě dosavadní zkušenosti nepůsobí senzibilizačně.

Karcinogenita: Nepředpokládá se.

Mutagenita: Nepředpokládá se.

Toxicita pro reprodukci: Nepředpokládá se.

Subchronická-chronická toxicita: Není známa.

## 12. EKOLOGICKÉ INFORMACE

### 12.1 Ekotoxicita:

Akutní toxicita pro vodní prostředí: nestanoveno, neuvádí se

Toxicita pro půdní organismy: nestanoveno

### 12.2 Mobilita: Neočekává se.

### 12.3 Persistence a rozložitelnost: Nerozpustné ve vodě, perzistence v organismech se nepředpokládá. Biologická rozložitelnost (CEC-L-33-A-93) nízká.

### 12.4 Bioakumulační potenciál: Neudává se. Na základě hodnoty log P o/w podobných výrobků je možno očekávat velmi nízký.

### 12.5 Výsledky posouzení PBT: Viz čl. 3.2.

### 12.6 Jiné nepříznivé účinky: Vytvoření vrstvy na povrchu vody zabraňuje přístupu kyslíku.

## 13. POKYNY K LIKVIDACI

**Způsoby zneškodňování látky:** Odpad nebo nevyužitý zbytek předat osobě s oprávněním k nakládání s odpady podle zákona č. 185/2001 Sb., o odpadech za účelem využití nebo zneškodnění (podle pokynů výrobce).

Kód odpadu: N 130205, v sorbentu: N 150202

**Způsoby zneškodňování kontaminovaného obalu:** Použitý, řádně vyprázdněný obal odevzdat na sběrné místo nebezpečných odpadů. Obaly se zbytky výrobku odkládat na místě určeném obcí nebo předat osobě s oprávněním k nakládání s odpady.

**Právní předpisy o odpadech:** Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění a související prováděcí vyhlášky a nařízení.

## 14. INFORMACE PRO PŘEPRAVU

Není nebezpečná látka pro silniční a železniční dopravu.

Není nebezpečná látka pro leteckou přepravu.

Tomuto výrobku není přidělen UN kód.

## 15. INFORMACE O PŘEDPÍSECH

### 15.1 Značení podle zákona č. 440/2008 Sb., v platném znění:

Symbol: není

Indikace nebezpečí: není

Obsahuje: sulfonát vápenatý – může vyvolat alergickou reakci

R-věta: není

S-věta: není

Název výrobku: **MOGUL TRANS ATF DII**  
Datum vydání: 22. 8. 2007  
Datum změny: 15. 6. 2009

---

## 16. DALŠÍ INFORMACE

### 16.1 Seznam R-vět a S-vět (čl. 3.1 + čl. 15.1)

#### 16.1.1 Standardní věty označující specifickou rizikovost (R-věty):

Není.

#### 16.1.2 Standardní pokyny pro bezpečné nakládání (S-věty):

Není.

Pokyny pro školení: Není nutné.

Doporučená omezení použití: Není.

### 16.2 Informace o dalších právních předpisech

16.2.1 Zákon č. 86/2002 Sb., o ovzduší, v platném znění

*Výrobek není těkavou organickou látkou (VOC) ve smyslu zákona č. 86/2002 Sb., v platném znění a související vyhlášky MŽP.*

16.2.2 ČSN 65 0201 Hořlavé kapaliny - Prostory pro výrobu, skladování a manipulaci

*Podle ČSN 65 0201 je výrobek zařazen do IV. třídy hořlavosti.*

16.2.3 ČSN 33 0371 Nevýbušná elektrická zařízení - Výbušné směsi - Klasifikace a metody zkoušení

*Podle ČSN 33 0771 je výrobek zařazen do teplotní třídy T3.*

16.2.4 Nařízení vlády č. 178/2001 Sb., v platném znění, které stanoví podmínky pro zdraví zaměstnanců při práci, včetně limitů PEL a NPK.

16.2.5 ČSN 75 3415 Ochrana vody před ropnými látkami. Objekty pro manipulaci s ropnými látkami a jejich skladování

16.2.6 Zákon č. 440/2008 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích.

16.2.7 Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví v platném znění.

### 16.3 Informace o změnách

16.3.1 Všechny změny v tomto bezpečnostním listě byly vyvolány nařízením ES 1907/2006. Bezpečnostní list bude dále průběžně aktualizován na základě údajů získaných v průběhu zpracování podkladů k registraci, ze zprávy o chemické bezpečnosti, a vlastní registraci.

16.3.2 Změny byly provedeny na základě změny názvu oleje a vydáním zákona č. 440/2008 Sb., jsou v čl. 1.1, 2, 8.1, 9.2, 15.1, 16.2.6.

16.4 Údaje obsažené v tomto bezpečnostním listě se týkají pouze uvedeného výrobku a odpovídají našim současným znalostem a zkušenostem. Za správné zacházení s výrobkem podle platné legislativy odpovídá uživatel.